



CORDLESS HEDGE TRIMMER 20V PHSA 20-Li B2

(GB) (IE) (NI)

CORDLESS HEDGE TRIMMER 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(DK)

BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER 20 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

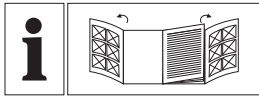
HEGGENSCHAAR MET ACCU 20 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

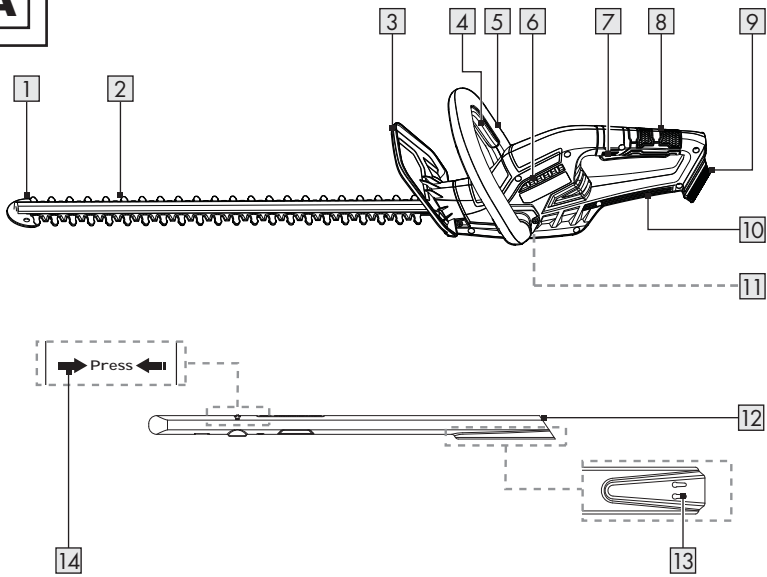
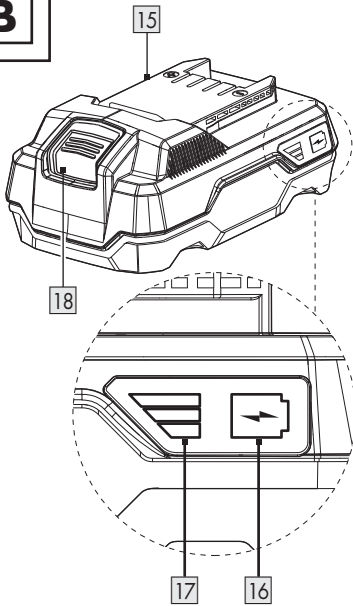
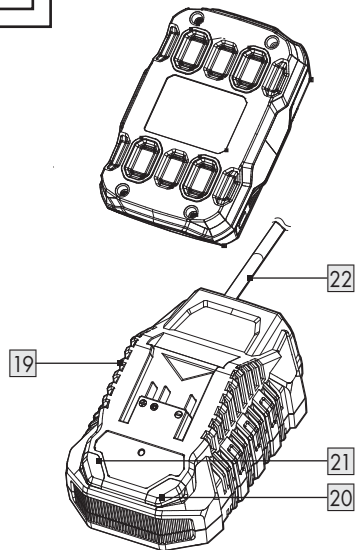
(DE) (AT) (CH)

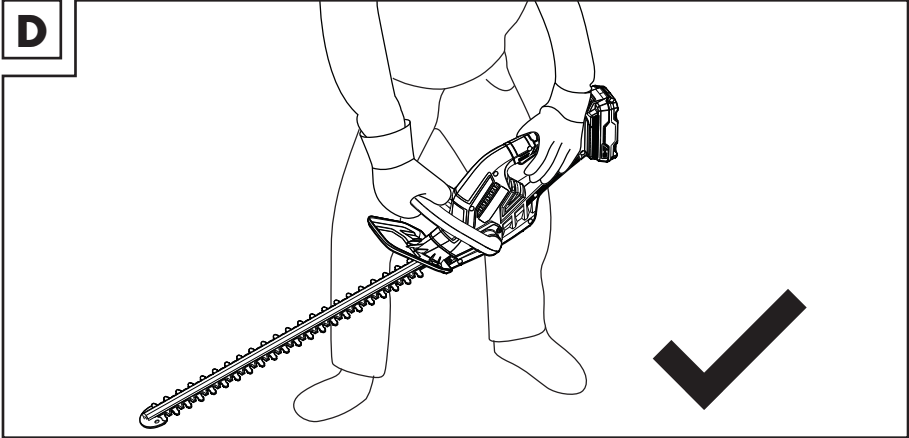
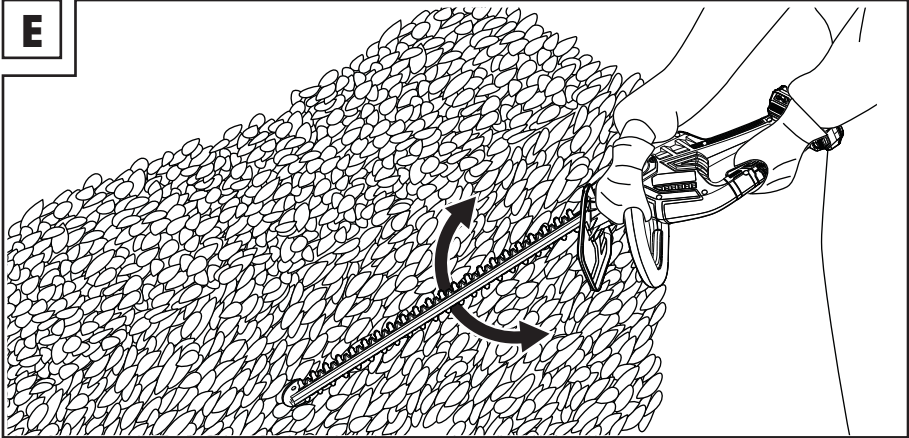
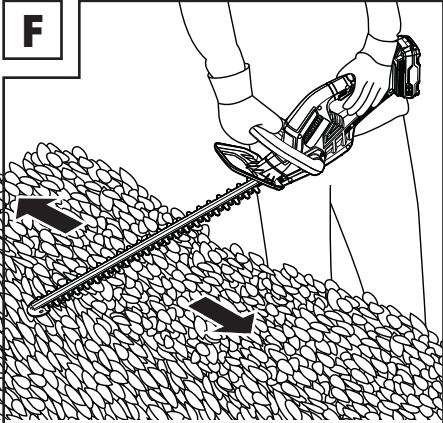
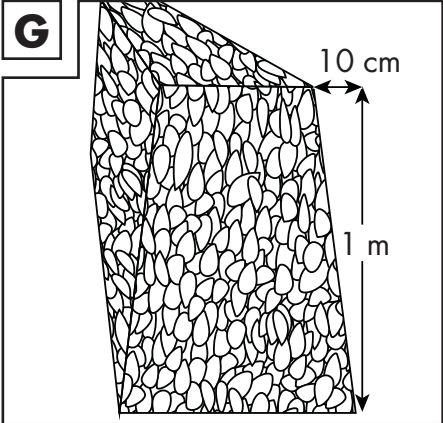
AKKU-HECKENSCHERE 20 V

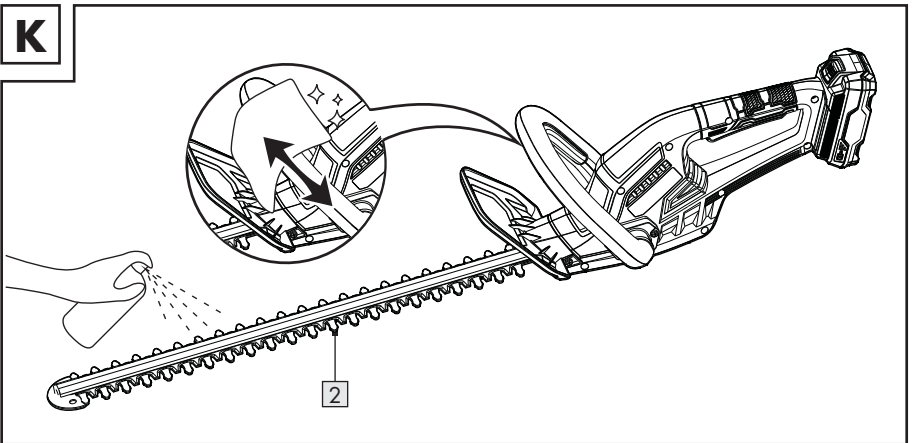
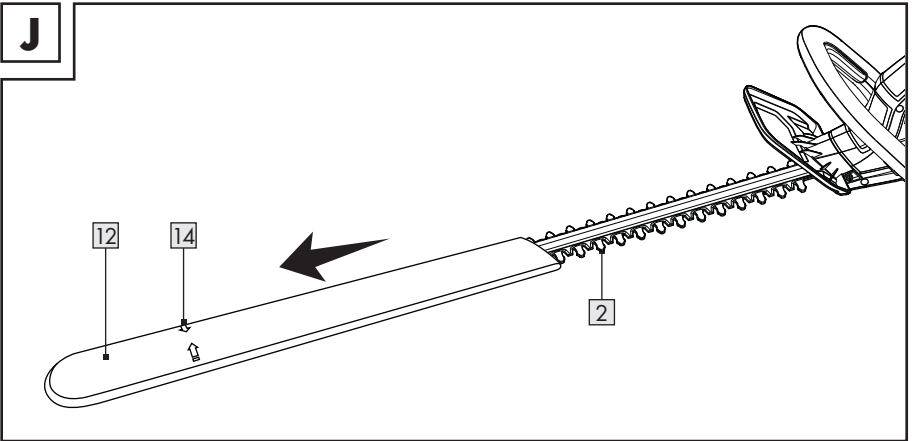
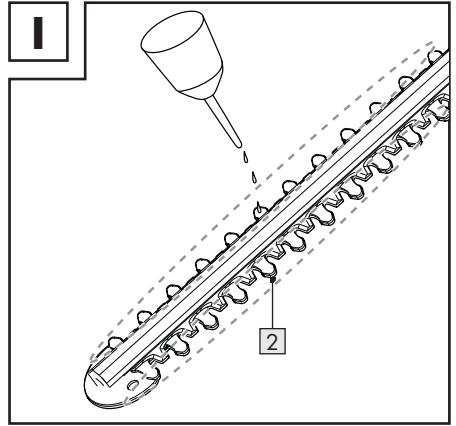
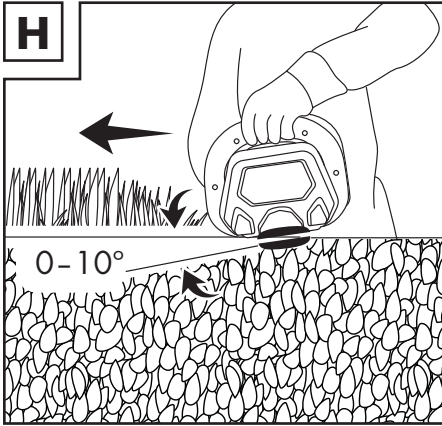
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

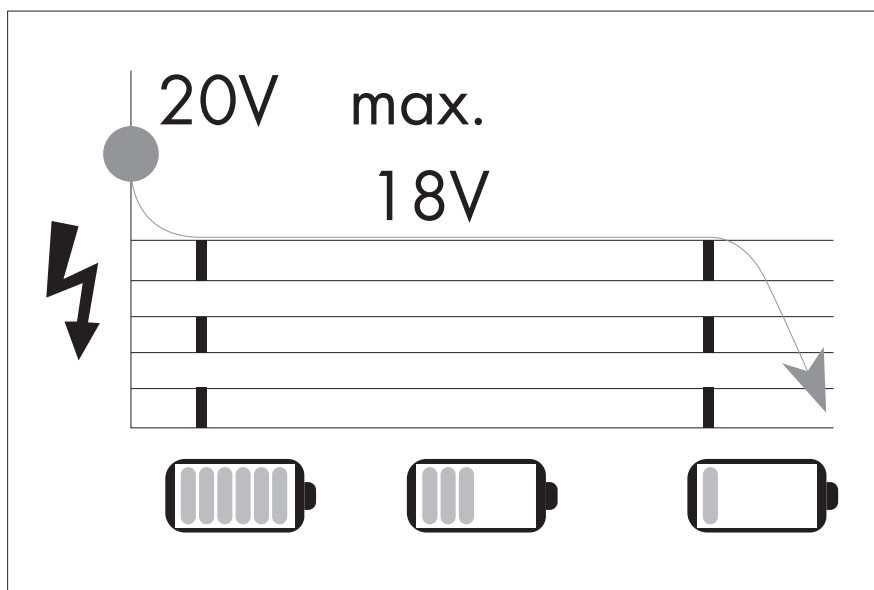


GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	26
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	47
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	68
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	89

A**B****C**

D**E****F****G**


























Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Special safety directions for hedge trimmers	Page	13
Further safety directions	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	16
Before use	Page	17
Accessories	Page	17
Unpacking	Page	17
Attaching/removing the battery pack	Page	17
Checking the battery pack charging level	Page	17
Charging the battery pack	Page	17
Operation	Page	18
Switching the product on/off	Page	18
Working instructions	Page	19
Cutting techniques	Page	19
Cleaning and care	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	21
Troubleshooting	Page	21
Storage	Page	22
Transportation	Page	22
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24
EU Declaration of conformity	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>		<p>Risk of electric shock!</p>
	<p>WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>		<p>Do not expose to rain!</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Wear protective, slip resistant footwear!</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
			<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Danger - Keep hands away from blade.</p>
			<p>Fuse</p>
			<p>Use in dry indoor rooms only.</p>
			<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

CORDLESS HEDGE TRIMMER

20 V PHSA 20-Li B2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless hedge trimmer (hereinafter "product" or "power tool") is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

m WARNING!

▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual


● **Parts description**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Suspension/motor housing
- 12 Blade guard
- 13 Suspension/blade guard
- 14 ➡Press ⬅ "Unlock" marking

Figure B and C

- 15 Battery pack *
- 16  button (charging level)
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 18 Release button for battery pack
- 19 Battery charger (rapid battery charger) *
- 20 Charging control LED - Red
- 21 Charging control LED - Green
- 22 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

Cordless hedge trimmer 20 V

Motor voltage U:	20 V ===
Idling speed n ₀ :	1300 min ⁻¹
Cutting length:	approx. 510 mm
Max. cutting capacity:	approx. 16 mm
Weight:	2.32 kg

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack


Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger PLG 20 B3 *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II / 

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

PHSA 20-Li-B2

20 V ===
1300 min ⁻¹
approx. 510 mm
approx. 16 mm
2.32 kg

PAP 20 B1 *

Lithium-Ion
20 V === max.
2.0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Lithium-Ion
20 V === max.
4.0 Ah
80 Wh
10

Charging times

PLG 20 B3	PAP 20 B1	PAP 20 B3
	35 min	60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L _{pA}	:	77.50 dB(A)
Uncertainty	K _{pA}	:	2.57 dB
Sound power level	L _{WA}		
guaranteed		:	87.00 dB(A)
measured		:	83.90 dB(A)
Uncertainty	K _{WA}	:	2.57 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a _h	:	1.602 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²
Rear handle	a _h	:	1.090 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

m WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

m WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Special safety directions for hedge trimmers

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- 8) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.

- 9) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.

- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.
 - Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

m ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● **Before use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● **Unpacking**

- Open the packaging and remove the product carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the product for transport damage.

m WARNING!


- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **15** to the battery guide track **9** and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button **18** on the battery pack **15**. Pull the battery pack out.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  **16**. The charging level LEDs **17** light up:

LED 17	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

m WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger **19** from the mains before removing the battery pack **15** from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack **15** may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **15**.

- Charge the battery pack **15** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **20** and green **21**) indicate the status of the charger **19** and the battery pack **15**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

Green LED lights up (without battery pack) Charger ready

- Insert the battery pack **15** into the charger **19**.
- Connect the power cord with power plug **22** of the charger **19** to a socket-outlet.
- When the battery pack **15** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **22** of the charger **19** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **15** from the charger **19**.

● Operation

m WARNING! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

m ATTENTION!

- ▶ Check the product for wear and tear before each use.
- ▶ The product will be switched **ON** when the on/off switch **7** and the safety switch **4** are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched **OFF**. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

- Unlock the blade guard **12**: Press and hold Press **14**.
- Pull the blade guard **12** off the safety knife bar **2** (Fig. J).

Switching the product on

- Check that the battery pack [15] is in place (see "Attaching/removing the battery pack").
- Press and hold the safety switch [4] at the front handle [5].
- Press and hold the on/off switch [7]. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- Release the safety switch [4] or the on/off switch [7].

● Working instructions

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar [2] gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery-pack [15]. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

m CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar [2] is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see "Maintenance").

● Cutting techniques

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar [2] enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft [2] is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally – not downwards (Fig. H).
 - Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).

- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

● Cleaning and care

m **WARNING! RISK OF INJURY!**



Always switch the product off, remove the battery pack [15] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

m **CAUTION! RISK OF INJURY!**



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts

Cleaning method

[2] Safety knife bar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). ■ Clean with an oily cloth.
[5] Front handle	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wipe down with a damp cloth (Fig. K). ■ Clean with a brush.
[6] Ventilation slots	
[8] Rear handle	
[10] Motor housing	

● Maintenance

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar **2** by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar **2** are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nuges on the cutting edge of the safety knife bar **2**.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar **2** replaced.

m **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not try to install a safety knife bar **2** yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.

- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is empty. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Charge battery pack 15 (see “Charging the battery pack”).
Product does not start.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is not properly inserted. ■ Safety switch 4 not pressed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Insert battery pack 15 correctly (see “Removing/inserting the battery pack”). ■ Switch the product on correctly (see “Switching the product on/off”).
Intermittent operation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Internal wiring is defective. ■ The on/off switch 7 is defective. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Send the product to Service Centre for repair.
Safety knife bar 2 gets too hot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2.
The product cuts poorly.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. ■ The safety knife bar 2 is dirty. ■ Suboptimal cutting technique. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2. ■ Clean the safety knife bar 2. ■ Adjust cutting technique (see “Working instructions”).

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack **15** and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar **2** in the blade guard **12**.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

Short term storage: Suspending the product from the wall

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the motor housing suspension **11**:
 - Fix a screw with a screw head diameter of 8 to 10 mm at the desired position on a suitable wall.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 - Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.

- Slide the motor housing suspension **11** over the screw to suspend the product.

- Using the blade guard suspension **13**:
 - Fix 2 screws with a screw head diameter of 5 to 6 mm at the desired position on a suitable wall.
The center to center distance between the 2 screws should be 17 mm.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use dowels to secure the screws.
 - Let the screw heads protrude from the wall by approx. 10 mm.
 - Slide the blade guard suspension **13** over the screws to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **15** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack **15** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
 - Fit the blade guard **12**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385568_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 927852

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 385568_2107
Product identification: Parkside Cordless Hedge Trimmer 20V
Model Number: HG09099

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2000/14/EC

Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts

Directive 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Annex V

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 83,9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 87 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Original declaration of conformity

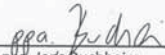
Neckarsulm

Place

21.12.2021

Date


Benjamin Steeb
Managing Director























ppa. Jörg Buchheim
Authorised Signatory

GB

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	27
Indledning	Side	28
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	28
Leveringsomfang	Side	28
Beskrivelse af delene	Side	28
Tekniske data	Side	29
Sikkerhedsanvisninger	Side	30
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side	30
Særlige sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	Side	34
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side	35
Vibrations- og støjreduktion	Side	35
Procedurer i nødstilfælde	Side	36
Restrisici	Side	36
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side	37
Før første brug	Side	38
Tilbehør	Side	38
Udpakning	Side	38
Fjern/isæt batteripakke	Side	38
Kontrollér batteripakkens opladningsstatus	Side	38
Opladning af batteripakke	Side	38
Betjening	Side	39
Tænd/sluk produktet	Side	39
Arbejdsanvisninger	Side	40
Klippeteknikker	Side	40
Rengøring og pleje	Side	41
Rengøring	Side	41
Vedligeholdelse	Side	42
Fejlafhjælpning	Side	42
Opbevaring	Side	43
Transport	Side	43
Bortskaffelse	Side	44
Garanti	Side	45
Afvikling af garantisager	Side	45
Service	Side	45
EU-overensstemmelseserklæring	Side	46

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>		<p>Anvend beskytteshandsker!</p>
	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Fare for elektriske stød</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Må ikke udsættes for regn!</p>
			<p>Beskyt batteripakken mod varme og konstant, stærk sollys.</p>
			<p>Beskyt batteripakken mod vand og fugtighed.</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		<p>Beskyt batteripakken mod ild.</p>
			<p>Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)</p>
			<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p>OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
			<p>Fare – Hold hænderne væk fra klingerne.</p>
	<p>Benyt høreværn!</p>		<p>Sikring</p>
	<p>Benyt sikkerhedsbriller!</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p>Benyt skridsikre sikkerhedssko!</p>		<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>

BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER 20 V PHSA 20-Li B2

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaftelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne batteridrevne hækkeklipper 20 V (i det følgende benævnt „produkt“ eller „elektroværktøj“) er beregnet til klipning og trimning af hække, buskads og prydbuske.

Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, livsfarlige kvæstelser og skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Dette produkt er beregnet til privat brug og lignende formål. Produktet er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.

Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn af en voksen. Brugeren er ansvarlig for uheld eller skader i forhold til andre personer eller deres ejendom.

Produktet er en del af Parkside X 20 V Team-serien. Produktet skal anvendes med batteripakker fra Parkside X 20 V Team-serien.

● **Leveringsomfang**

m **ADVARSEL!**

▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Batteridreven hækkeklipper 20 V
- 1 Klingebeskyttelse
- 1 Betjeningsvejledning


● **Beskrivelse af delene**

Slå før læsningen op på siden med figurene, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Figur A

- 1 Stødbeskyttelse
- 2 Sikkerhedsklinge bjælke
- 3 Håndbeskyttelse
- 4 Sikkerhedskontakt
- 5 Forreste håndtag
- 6 Ventilationslidser
- 7 Afbryder
- 8 Bagerste håndtag
- 9 Batteriføringsskinne
- 10 Motorhus
- 11 Ophængning til motorhus
- 12 Klingebeskyttelse
- 13 Ophængning til klingebeskyttelse
- 14 ➡ Press ← Markering af „Lås op“

Figur B og C

- 15 Batteripakke *
- 16 Knap  (opladningsstatus)
- 17 Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)
- 18 Låseknop til batteripakke
- 19 Batterilader (hurtiglader) *
- 20 Ladekontrol-LED – Rød
- 21 Ladekontrol-LED – Grøn
- 22 Netledning med netstik

* Batteripakke og hurtiglader medfølger ikke ved leveringen

● Tekniske data

Batteridreven hækkeklipper 20 V

Motorspænding U:
Tomgangshastighed n_0 :
Skærelængde:
Maks. tandafstand:
Vægt:

Batteripakke


Type:
Nominel spænding:
Kapacitet:
Energiværdi:
Antal celler:

Batteripakke


Type:
Nominel spænding:
Kapacitet:
Energiværdi:
Antal battericeller:

Hurtiglader

Indgang:

Nominel spænding: 230-240 V~
Nominel frekvens: 50 Hz
Nominel effekt: 120 W
Sikring (intern): 3,15 A / 

Udgang:

Nominel spænding: 21,5 V ===
Ladestrøm: 4,5 A
Beskyttelsesklasse: II / 

* Batteripakke og hurtiglader medfølger ikke ved leveringen

PHSA 20-Li-B2

20 V ===
1300 min⁻¹
ca. 510 mm
ca. 16 mm
2,32 kg

PAP 20 B1 *

Lithium-ion
20 V === maks.
2,0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Lithium-ion
20 V === maks.
4,0 Ah
80 Wh
10

PLG 20 B3 *

Opladningstid PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 B3 35 min 60 min

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Maksimal temperatur i alt: +45 °C
Ved opladning: +4 til +40 °C
Ved drift: +4 til +40 °C
Ved opbevaring: +20 til +26 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Usikkerhed	K_{pA}	:	2,57 dB
Lydeffektniveau	L_{WA}	:	87,00 dB(A)
garanteret		:	83,90 dB(A)
målt		:	83,90 dB(A)
Usikkerhed	K_{WA}	:	2,57 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Forreste håndtag	a_h	:	1,602 m/s ²
Usikkerhed	K	:	1,5 m/s ²
Bagerste håndtag	a_h	:	1,090 m/s ²
Usikkerhed	K	:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Benyt høreværn!

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

m ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj**

m ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerkabler, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af et forlængerkabel, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at benytte personligt beskyttelsesudstyr, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.

- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes værktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og værktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad, at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, værktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- 1) **Oplad kun genopladelige batterier med batteriladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.

- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.
- 3) **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal klingeafdækningen altid trækkes på.** Omhyggelig omgang med hækkeklipperen reducerer risikoen for fare for kvæstelser på grund af klingens.
- 4) **Sørg for, at afbryderen er aktiveres, og at det genopladelige batteri er fjernet eller klemt af, når der skal besigtiges fastklemt materiale eller udføres vedligeholdelse på apparatet.** Uventet opstart af hækkeklipperen under besigtigelse af fastklemt materiale eller under udførelse af vedligeholdelsesarbejde kan medføre alvorlige kvæstelser.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
 - 2) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.
- **Særlige sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere**
- 1) **Hold hænderne væk fra skæreklingen. Forsøg ikke at fjerne kviste eller blade fra klingens, når denne kører, eller at holde det materiale fast, der skal skæres. Fjern kun fastklemte kviste eller blade fra apparatet, når det er slukket.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
 - 2) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når klingens står stille, og vær opmærksom på, at aktivere afbryderen.** Omhyggelig flytning af hækkeklipperen reducerer risikoen for utilsigtet opstart og den deraf følgende fare for kvæstelser på grund af klingens.
 - 5) **Tag kun fat om hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da klingens kan komme i berøring med skjulte stødledninger.** Hvis klingens kommer i kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte dele af metal på hækkeklipperen under spænding og medføre elektrisk stød.
 - 6) **Hold alle netkabler og -ledningen væk fra skæreamrådet.** Netkabler eller -ledninger kan være skjult i hække eller buske og dermed utilsigtet blive skåret over af klingens.
 - 7) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og især ikke, når der er fare for lynnedslag.** Det reducerer faren for at blive ramt af lynet.
 - 8) **Før arbejdet går i gang, skal hække og buske undersøges for fremmede objekter, som fx metalhegn og skjulte ledninger mv.** På den måde undgås skader på apparatet.

- 9) **Hold hækkeklipperen korrekt, fx med begge hænder på håndtagene, når der forefindes to håndtag.** Hvis kontrollen over apparatet mistes, kan det medføre kvæstelser.

● Ekstra sikkerhedsanvisninger

- 1) **Apparatet er beregnet til klipning af hække. Skær ikke i store grene, hårdt træ eller lignende med apparatet.** Apparatet kan tage skade.
- 2) **Forsøg ikke at løsne en blokeret/fastklemt sikkerhedsklingeblæke, før apparatet er slukket og det genopladelige batteri er taget ud.** Der er fare for kvæstelser.
- 3) **Hold altid apparatet godt fast med begge hænder og i afstand til egen krop.** Sådan kan apparatet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 4) **Brug ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- 5) **Klingen skal kontrolleres regelmæssigt og efterslibes.** En sløv klinge overbelaster apparatet. Skader som følge heraf er ikke omfattet af garantien.

- 6) **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må ikke udføres af vores servicecenter.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- 7) **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- 8) **Udfør arbejde stående på jorden, og hold balancen.** Undlad at udføre arbejde stående på et ustabil underlag.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj, og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér, at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige værktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeblader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne, og sørg for korrekt smøring (hvis det er relevant).

- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner, og fjern batteripakken. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

- Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:
 - Skæresnit
 - Mistet hørelse, hvis arbejdet udføres uden høreværn.
 - Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

- Apparatet er kun egnet til anvendelse indendørs.

m **OBS!** Denne batterilader er udelukkende egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V Batteripakke

PAP 20 B1 2 Ah 5 celler

PAP 20 B3 4 Ah 10 celler

- En aktuel liste over batterikompatibilitet finder du på www.lidl.de/akku.

Matchende batteripakker og batteriladere

Batteripakke: Parkside X 20 V Team

Batterilader: Parkside X 20 V Team

● **Før første brug**

● **Tilbehør**

- Til sikker og forskriftsmæssig brug af dette produkt skal der altid benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr.
- Omfattet herunder er:
 - Beskyttelsesbriller
 - Høreværn
 - Beskyttelseshandsker
 - Sikkerhedssko

● **Udpakning**

- Emballagen åbnes og produktet tages forsigtigt op.
- Fjern emballagen samt pakke- og transportsikringer (hvis relevant).
- Kontrollér at leveringsomfanget er komplet.
- Kontrollér produktet for transportskader.

m ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

● **Fjern/isæt batteripakke**

- **Isæt batteripakken:** Juster batteripakken **15** i henhold til batteriføringskinnen **9**, og skub den i, til det kan høres, at den falder i hak.
- **Fjern batteripakken:** Tryk på låseknappen til batteripakken **18**. Tag batteripakken ud.

● **Kontrollér batteripakkens opladningsstatus**

(Fig. B)

- Tryk på knappen  **16**. Opladningsstatus-LED'erne **17** lyser op:

LED 17	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● **Opladning af batteripakke**

(Fig. C)

m ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Batteriladeren **19** skal altid afkobles fra strømnettet, inden batteripakken **15** tages ud af batteriladeren eller batteripakken isættes.

BEMÆRK

- ▶ Du kan når som helst genoplade batteripakken **15** uden at forkorte levetiden.
- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken **15**.

- Oplad batteripakken **15** inden brug, hvis opladningsstatussen er medium eller lav.
- Ladekontrol-LED'erne (rød **20** og grøn **21**) informerer om batteriladerens **15** og batteripakkens **19** status:

LED	Status
Rød LED lyser	Batteripakken lader op
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grøn og rød LED blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Batteriladeren er klar

- Sæt batteripakken **15** i batteriladeren **19**.
- Sæt netledningen med netstikket **22** på batteriladeren **19** i stikkontakten.
- Når batteripakken **15** er fuldt opladet:
 - Tag batteriladerens **19** netledning med netstik **22** ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken **15** fra batteriladeren **19**.

● Betjening

m ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Anvend beskyttelseshandsker!



Benyt høreværn!



Benyt sikkerhedsbriller!



Benyt skridsikre sikkerhedssko!

m OBS!

- ▶ Kontrollér produktet for slidtage og beskadigelser før hver anvendelse.
- ▶ Produktet er tændt, når afbryderen **7** og sikkerhedskontakten **4** trykkes ned samtidigt. Når begge kontakter slipper, slukkes produktet. Hvis en kontakt er beskadiget, skal arbejdet med produktet indstilles.

● Tænd/sluk produktet

m ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Tag fat om produktet med et fast greb med begge hænder, og peg det væk fra kroppen (Fig. D). Inden produktet tændes, skal det sikres, at det ikke er i kontakt med andre genstande.

Fjern klingebeskyttelsen

- Lås klingebeskyttelsen **12** op: Tryk og hold nede på **➡**Press **◀** **14**.
- Træk klingebeskyttelsen **12** af sikkerhedsklingeblækken **2** (Fig. J).

Tænd produktet

- Sørg for, at batteripakken [15] er isat (se „Fjern/isæt batteripakke“).
- Tryk og hold nede på sikkerhedskontakten [4] på det forreste håndtag [5].
- Tryk og hold nede på afbryderen [7]. Produktet kører som standard med det højeste omdrejningstal.

Sluk produktet

- Slip sikkerhedskontakten [4] eller afbryderen [7].

● Arbejdsanvisninger

m **ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Berør ikke massive genstande, som fx metalhegn eller tykke stammer fra planter, når produktet er i drift. De kan forårsage mistet kontrol over produktet.
- ▶ Når sikkerhedsklingeobjælken [2] bliver fastklemt af massive genstande: Sluk omgående for produktet, og fjern batteripakken [15]. Først herefter kan genstanden fjernes.
- ▶ Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.

m **FORSIGTIG! RISIKO FOR TINGSKADER!**

- ▶ Kontrollér før anvendelse, om ægget på sikkerhedsklingeobjælken [2] er skarpt. Et sløvt æg kan overbelaste og beskadige produktet. Skader som følge af klipping med et sløvt æg er ikke omfattet af garantien (se „Vedligeholdelse“).

● Klippeteknikker

- Før ibrugtagning af produktet: Brug en grensaks til at fjerne tykke grene.
- Sikkerhedsklingeobjælken [2] muliggør klipping i begge retninger.
- Vertikal klipping: Bevæg produktet jævnt fremad samt op og ned (Fig. E).
- Horisontal klipping:
 - Hæld produktet således, at sikkerhedsklingeobjælken [2] peger nedad i en vinkel på ca. 0 til 10° i klipperetningen. Bevæg produktet vandret i denne position – ikke nedad (Fig. H).
 - Bevæg produktet i en cirkelformet bevægelse til kanten af hækken, så de afklippede grene kan falde til jorden.
- Få lange og lige snit: Opsæt føringsnore som orienteringshjælp.

Klipping af en formet hæk

- Klip hækken trapezformet for at forhindre udynding af de nederste kviste (Fig. G). Dette svarer til den naturlige plantevækst og lader hækken trives godt. Klip kun etårige skud. Dette gør hækken tættere.
- Start med klippe siden af en hæk. Før hertil produktet i den ønskede retning nedefra og op. Hvis der klippes oppefra og ned bøjes de tyndere kviste udad, og det kan medføre, at visse områder vokser dårligt eller at der kommer huller.
- Den øverste del af hækken kan efter ønske klippes fladt, tagformat eller afrundet (Fig. F).

- Hvis der klippes unge planter i den ønskede facon: Den primære vækst af hækken skal forblive ubeskadiget, inden hækken har nået den planlagte højde.

Klipning af fritvoksende hække

- Hvis der ikke kræves en bestemt facon: Studs regelmæssigt hækken, så den bliver tæt og ikke for høj.

● Rengøring og pleje

m ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Sluk for produktet, fjern batteripakken [15], og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde!

m ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Sprøjt ikke vand på produktet. Produktet må aldrig nedsænkes i vand.

m FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Bær handsker ved omgang med sikkerhedsklingen [2] for at undgå snitsår.

● Rengøring

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

- Lad aldrig væsker trænge ind i motorhuset [10].
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedtstoffer. Fjern snavs efter hver anvendelse og før opbevaring af produktet.
- Rengør efter hver anvendelse.

Dele

Rengøring

- | | |
|---------------------------------|---|
| [2] Sikkerhedsklinge-
bjælke | ■ Påfør olie med en oliekanne eller som spray (Fig. I og Fig. K). |
| | ■ Rengør med en olieret klud. |
| [5] Forreste håndtag | ■ Tør af med en fugtig klud (Fig. K). |
| [6] Ventilationslidser | ■ Rengør med en børste. |
| [8] Bagerste håndtag | |
| [10] Motorhus | |

● Vedligeholdelse

- Før hver vedligeholdelse:
 - Sluk for produktet.
 - Fjern batteripakken [15].
 - Lad produktet afkøle.
- Før hver anvendelse: Kontrollér produktet for defekter såsom løse, sløve eller beskadigede dele.
- Påfør olie med en oliekande eller som spray på sikkerhedsklingeblækken [2] (Fig. I og Fig. K).
- Kontrollér, om skrueerne ved sikkerhedsklingeblækken [2] er skruet fast.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Udskift disse om nødvendigt.
- Små ujævnheder ved sikkerhedsklingeblækens [2] æg kan skærpes og udbedres med et med en knivsliber.

- Ret henvendelse til en fagmand for at få udskiftet en sløv, bøjet eller beskadiget sikkerhedsklingeblække [2].

m ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Forsøg ikke selv at installere sikkerhedsklingeblækken [2].
Monteringen af en sikkerhedsklingeblække må kun udføres af en fagmand.
- Alle former for vedligeholdelses- og reparationsarbejde, som ikke er beskrevet i denne vejledning: Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret eller repareret. Brug kun originale dele.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet starter ikke.	■ Batteripakken [15] er tom.	■ Oplad batteripakken [15] (se „Opladning af batteripakke“).
	■ Batteripakken [15] er ikke sat korrekt i.	■ Sæt batteripakken [15] korrekt i (se „Isæt/Fjern batteripakke“).
Afbudt drift	■ Sikkerhedskontakten [4] er ikke trykket korrekt ned.	■ Tænd produktet korrekt (se „Tænd/sluk produktet“).
	■ Den interne kabelføring er defekt. ■ Afbryderen [7] er defekt.	■ Send produktet til reparation hos servicecentret.
Sikkerhedsklingeblækken [2] er overophedet.	■ For meget friktion på grund af manglende smøring.	■ Smør sikkerhedsklingeblækken [2].
Produktet skærer dårligt.	■ For meget friktion på grund af manglende smøring.	■ Smør sikkerhedsklingeblækken [2].
	■ Sikkerhedsklingeblækken [2] er snavset.	■ Rengør sikkerhedsklingeblækken [2].
	■ Skæreteknikken er ikke optimal.	■ Tilpas skæreteknikken (se „Arbejdsanvisninger“).

● Opbevaring

- Hver gang før opbevaring:
 - Sluk produktet, fjern batteripakken **15**, og lad produktet køle af.
 - Rengør produktet (se „Rengøring og pleje“).
 - Sørg for at sikre sikkerhedsklingeblækken **2** og klingebeskyttelsen **12**.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god udluftning.
- Opbevar produktet på et sted, som er utilgængeligt for børn.
- Den ideelle temperatur for langfristet opbevaring (længere end 3 måneder) ligger på mellem +20 og +26 °C.

Kortfristet opbevaring: Hæng produktet op på væggen

m ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!



Vær under boring opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger. Brug et egnet detektor til at lokalisere dem, eller undersøg installationsplanen. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre stød og brand. Kontakt med en gasledning kan medføre eksplosion.

- Anvend ophængning til motorhus **11**:
 - Fastgør en skrue, hvor skrukehovedet har en diameter på 8 til 10 mm, på det ønskede sted på en egnet væg.
 - Hvis væggen består af tegl, sten eller andre lignende materialer: Brug en rawlplug for at sikre skruen.
 - Lad skrukehovedet rage ca. 10 mm ud af væggen.

- Skub ophængningen til motorhuset **11** over skruen for at hænge produktet op.

- Anvend ophængning til klingebeskyttelse **13**:
 - Fastgør 2 skruer, hvor skrukehovedet har en diameter på 5 til 6 mm, på det ønskede sted på en egnet væg. Afstanden mellem de 2 skruer bør være 17 mm.
 - Hvis væggen består af tegl, sten eller andre lignende materialer: Brug en rawlplug for at fastgøre skruen.
 - Lad skrukehovederne rage ca. 10 mm ud af væggen.
 - Skub ophængningen til klingebeskyttelsen **13** over skrueerne for at hænge produktet op.

Bemærkninger om batteripakken

- Opbevar kun batteripakken **15** i delvist opladet tilstand. Batteripakken skal inden lagring oplades til 40 til 60 %.
- Kontrollér ved langfristet opbevaring batteripakkens **15** opladningsstatus hver 3. måned. Genoplad om nødvendigt.

● Transport

- Før transporten:
 - Sluk for produktet.
 - Fjern batteripakken **15**.
 - Lad produktet afkøle.
 - Anbring klingebeskyttelsen **12**.
- Beskyt produktet mod stærke stød eller stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 385568_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 385568_2107
Produktidentifikation: Parkside Batteridreven hækkeklipper 20 V
Modelnummer: HG09099

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / eventuelt navn&adresse på bemyndiget organ:
Annex V

Målt lydeffektniveau på udstyr, som repræsenterer denne type: 83,9 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 87 dB(A)

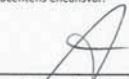

Ihænderhaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt i henhold til producentens eneansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring























Neckarsulm	21.12.2021		
Sted	Dato	Benjamin Steeb Managing Director	ppå Jeps Buchheim Authorised Signatory

DK

Avertissements et symboles utilisés	Page	48
Introduction	Page	49
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	49
Contenu de l'emballage	Page	49
Description des pièces	Page	49
Données techniques	Page	50
Consignes de sécurité	Page	51
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	51
Consignes de sécurité spéciales concernant les taille-haies	Page	55
Consignes de sécurité supplémentaires	Page	56
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	56
Comportement en cas d'urgence	Page	57
Risques résiduels	Page	57
Consignes de sécurité pour les chargeurs	Page	58
Avant la première utilisation	Page	59
Accessoires	Page	59
Déballage	Page	59
Enlever/insérer la batterie	Page	59
Vérification du niveau de charge de la batterie	Page	59
Recharger la batterie	Page	59
Fonctionnement	Page	60
Allumer/éteindre le produit	Page	60
Remarques sur le travail	Page	61
Techniques de coupe	Page	61
Nettoyage et entretien	Page	62
Nettoyage	Page	62
Maintenance	Page	63
Dépannage	Page	63
Rangement	Page	64
Transport	Page	64
Mise au rebut	Page	65
Garantie	Page	66
Faire valoir sa garantie	Page	66
Service après-vente	Page	66
Déclaration UE de conformité	Page	67

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>Porter des gants de protection !</p>
	<p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Risque d'électrocution</p>
			<p>Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez la batterie.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Ne pas exposer à la pluie !</p>
			<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>
			<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Protégez la batterie du feu.</p>
			<p>Classe de protection II (isolation double)</p>
			<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>		<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>Porter une protection auditive !</p>		<p>Danger - Conservez les mains hors de portée de la lame.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection !</p>		<p>Sûreté</p>
	<p>Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
			<p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>

TAILLE-HAIES SANS FIL 20 V **PHSA 20-Li B2**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce taille-haies sans fil 20 V (ci-après « Produit » ou « Outil électrique ») est destiné à tailler et couper des haies, buissons et arbustes.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des détériorations. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique et applications similaires. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent utiliser le produit que s'ils sont surveillés. L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à des tiers ou à leurs biens.

Le produit fait partie de la série Parkside X 20 V Team. Le produit doit être utilisé avec la batterie de la série Parkside X 20 V Team.

● **Contenu de l'emballage**

m AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Taille-haies sans fil 20 V
- 1 Fourreau de protection
- 1 Mode d'emploi


● **Description des pièces**

Dépliez la page comportant les figures avant la lecture et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Figure A

- 1 Butée de protection
- 2 Barre de coupe de sécurité
- 3 Protège-main
- 4 Interrupteur de sécurité
- 5 Poignée avant
- 6 Ouïes de ventilation
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Poignée arrière
- 9 Rail de guidage de la batterie
- 10 Bloc moteur
- 11 Suspension du bloc moteur
- 12 Fourreau de protection
- 13 Suspension du fourreau de protection
- 14 ➡ Press ← Repère « Déverrouillage »

Figures B et C

- 15 Batterie *
- 16 Bouton  (niveau de charge)
- 17 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 18 Bouton de déverrouillage pour la batterie
- 19 Chargeur (chargeur à grande vitesse) *
- 20 LED de contrôle de charge - Rouge
- 21 LED de contrôle de charge - Vert
- 22 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

* Batterie et chargeur à grande vitesse ne sont pas fournis

● Données techniques

Taille-haies sans fil 20 V

Tension moteur U : 20 V $\overline{=}$
Régime à vide n_0 : 1300 min⁻¹
Longueur de coupe : env. 510 mm

Distance max. entre les dents : env. 16 mm
Poids : 2,32 kg

Batterie


Type : Lithium-ion
Tension nominale : 20 V $\overline{=}$ max.
Capacité : 2,0 Ah
Valeur énergétique : 40 Wh
Nombre de cellules : 5

Batterie


Type : Lithium-ion
Tension nominale : 20 V $\overline{=}$ max.
Capacité : 4,0 Ah
Valeur énergétique : 80 Wh
Nombre de cellules de la batterie : 10

Chargeur à grande vitesse

Entrée :

Tension nominale : 230–240 V~
Fréquence nominale : 50 Hz
Puissance nominale : 120 W
Fusible (interne) : 3,15 A / 

Sortie :

Tension nominale : 21,5 V $\overline{=}$
Courant de charge : 4,5 A
Classe de protection : II / 

* Batterie et chargeur à grande vitesse ne sont pas fournis

PHSA 20-Li-B2

20 V $\overline{=}$
1300 min⁻¹
env. 510 mm

PAP 20 B1 *

Lithium-ion
20 V $\overline{=}$ max.
2,0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Lithium-ion
20 V $\overline{=}$ max.
4,0 Ah
80 Wh
10

PLG 20 B3 *

Temps de charge

	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 B3	35 min	60 min

Température ambiante recommandée :

Température maximale globale : +45 °C
Lors de la charge : de +4 à +40 °C
Lors du fonctionnement : de +4 à +40 °C
Lors du stockage : de +20 à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} :	77,50 dB(A)
Incertitude	K_{pA} :	2,57 dB
Niveau de puissance acoustique garanti	L_{WA} :	87,00 dB(A)
mesuré		83,90 dB(A)
Incertitude	K_{WA} :	2,57 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Poignée avant	a_h :	1,602 m/s ²
Incertitude	K :	1,5 m/s ²
Poignée arrière	a_h :	1,090 m/s ²
Incertitude	K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- ▶ La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

m AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

m AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'a batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.

- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 3) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, veillez toujours à remettre en place le fourreau.** Une manipulation prudente du taille-haies réduit le risque de blessure dû à la lame.

Maintenance

- 1) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
 - 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.
- **Consignes de sécurité spéciales concernant les taille-haies**
- 1) **Tenez toutes les parties corporelles hors de portée de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer des déchets de taille lorsque la lame tourne, ou de tenir le matériau à couper. Retirez uniquement des déchets de taille coincés lorsque l'appareil est éteint.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut causer des blessures graves.
 - 2) **Portez le taille-haies au niveau de la poignée avec la lame immobile et veillez à ne pas actionner l'interrupteur marche/arrêt.** Porter prudemment le taille-haies réduit le risque de démarrage inopiné et le risque de blessure en résultant causé par la lame.
 - 4) **Assurez-vous que tous les interrupteurs marche/arrêt sont désactivés et que la batterie est retirée ou débranchée lorsque vous retirez des déchets de coupe coincés ou que vous effectuez la maintenance sur l'appareil.** Une mise en marche inopinée du taille-haies lors du retrait de déchets de coupe coincés ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.
 - 5) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces des poignées isolées car la lame peut entrer en contact avec des lignes d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
 - 6) **Tenez tous les câbles et lignes électriques loin de la zone de coupe.** Des câbles ou lignes électriques peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être ainsi sectionnés par inadvertance par la lame.
 - 7) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudroiement.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
 - 8) **Vérifiez avant le travail les haies et buissons à la recherche d'objets étrangers, par ex. de clôtures en fil de fer et de conduites cachées etc.** Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil.

9) **Tenez correctement la taille-haies, par ex. des deux mains au niveau des poignées lorsqu'il y a deux poignées.** La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer des blessures.

● Consignes de sécurité supplémentaires

- 1) **L'appareil est destiné à la coupe de haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autre avec l'appareil.** L'appareil risquerait d'être détérioré.
- 2) **N'essayez pas de dégager une barre de coupe de sécurité bloquée/coincée, avant que l'appareil ne soit éteint et d'avoir retiré la batterie.** Il y a un risque de blessures.
- 3) **Lors du travail, tenez toujours bien l'appareil des deux mains à distance de votre corps.** Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- 4) **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** Il y a un risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.
- 5) **Les lames doivent être contrôlées régulièrement pour détecter une éventuelle usure et doivent être affûtées.** Les lames émoussées entraînent une sur-sollicitation de l'appareil. Les détériorations en résultant ne sont pas couvertes par la garantie.

6) **N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre SAV.** De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.

7) **N'utilisez aucun accessoire non recommandé par PARKSIDE.** Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

8) **Travaillez debout sur le sol et gardez votre équilibre.** Ne travaillez pas si vous vous tenez sur un sol instable.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et veillez à une bonne lubrification (si applicable).

- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

- Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :
 - Coupures
 - Perde auditive si vous travaillez sans protection auditive.
 - Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si l'appareil est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour les chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

m ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Parkside 20 V Batterie

PAP 20 B1 2 Ah 5 cellules

PAP 20 B3 4 Ah 10 cellules

- Pour obtenir une liste à jour de la compatibilité des batteries, consulter le site web www.lidl.de/akku.

Batteries et chargeurs compatibles

Batterie : Parkside X 20 V Team

Chargeur : Parkside X 20 V Team

● Avant la première utilisation

● Accessoires

- Pour utiliser ce produit de manière conforme et sûre, portez toujours un équipement de protection individuelle adapté.
- Celui-ci comporte :
 - Lunettes de protection
 - Protection auditive
 - Gants de protection
 - Chaussettes de sécurité

● Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez le produit avec précaution.
- Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités placées pour le transport et dans l'emballage (si existantes).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage.
- Vérifiez le produit pour détecter des dommages dus au transport.

m **AVERTISSEMENT !**


- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

● Enlever/insérer la batterie

- **Insérer la batterie :** Alignez la batterie **15** avec le rail de guidage de la batterie **9** et insérez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- **Enlever la batterie :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie **18**. Retirez la batterie.

● Vérification du niveau de charge de la batterie

(Fig. B)

- Appuyez sur la touche  **16**. Les voyants à LED du niveau de charge **17** s'allument :

LED 17	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger la batterie

(Fig. C)

m **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**



Toujours débrancher le chargeur **19** du réseau électrique avant de sortir la batterie **15** du chargeur ou d'y insérer la batterie.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez recharger la batterie **15** à tout moment sans réduire la durée de vie.
- ▶ Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie **15**.

- Rechargez la batterie [15] avant de l'utiliser si elle est au niveau de charge moyen ou faible.
- Les LED de contrôle de charge (rouge [20] et verte [21]) vous informent sur l'état du chargeur [19] et de la batterie [15] :

Voyant à LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED vert allumée	Batterie complètement chargée
LED vert et rouge clignotantes	Batterie défectueuse
LED rouge clignotante	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt

- Placez la batterie [15] dans le chargeur [19].
- Branchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur [22] du chargeur [19] sur une prise de courant.
- Lorsque la batterie [15] est rechargée complètement :
 - Débranchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur [22] du chargeur [19] de la prise de courant.
 - Enlevez la batterie [15] du chargeur [19].

● Fonctionnement

m **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**



Porter des gants de protection !



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !

m **ATTENTION !**

- ▶ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'absence d'usure sur le produit.
- ▶ Le produit s'allume lorsque l'interrupteur marche/arrêt [7] et l'interrupteur de sécurité [4] sont appuyés en parallèle. Le produit s'éteint lorsque l'un des deux interrupteurs est relâché. Si un interrupteur est détérioré, arrêtez de travailler avec le produit.

● Allumer/éteindre le produit

m **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Prenez le produit des deux mains et dirigez-le loin de votre corps (fig. D). Assurez-vous avant de l'allumer que le produit n'entre pas en contact avec d'autres objets.

Retrait du fourreau de protection

- Déverrouiller le fourreau de protection [12] : Appuyez et maintenez ➡ Press ← [14].
- Retirez le fourreau de protection [12] de la barre de coupe de sécurité [2] (fig. J).

Allumer le produit

- Assurez-vous que la batterie [15] est en place (voir « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Appuyez sur l'interrupteur de sécurité [4] sur la poignée avant [5] et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [7]

Éteindre le produit

- Relâchez l'interrupteur de sécurité [4] ou l'interrupteur marche/arrêt [7].

● Remarques sur le travail

m AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Lors du fonctionnement du produit, ne touchez aucun objet fixe, par ex. des fils de clôture ou de grosses tiges de plantes. Cela peut vous faire perdre le contrôle du produit.
- ▶ Lorsque la barre de coupe de sécurité [2] est coincée par des objets fixes : Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [15]. Retirez alors l'objet.
- ▶ Évitez de sur-solliciter le produit pendant le travail.

m PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Vérifiez avant l'utilisation que la lame de la barre de coupe de sécurité [2] est aiguisée. Une lame émoussée risque de sur-solliciter le produit et de le détériorer. Les dommages causés par la coupe avec une lame émoussée ne sont pas couverts par la garantie (voir « Maintenance »).

● Techniques de coupe

- Avant la mise en service du produit : Utilisez un sécateur pour couper les branches plus épaisses.
- La barre de coupe de sécurité [2] permet de couper dans les deux sens.
- Coupe verticale : Déplacez le produit régulièrement en avant ou de haut en bas (fig. E).
- Coupe horizontale :
 - Inclinez le produit de manière à ce que la barre de coupe de sécurité [2] pointe d'env. 0 à 10° vers le bas dans le sens de coupe. Ne déplacez pas le produit dans cette position horizontale – vers le bas (fig. H).
 - Maniez le produit en effectuant un mouvement falciforme vers le bord de la haie, de manière à ce que les branches coupées tombent par terre.
- Créer des lignes longues et droites : Posez des fils de guidage comme aide à l'orientation.

Taille de haies

- Coupez les haies en forme de trapèze pour prévenir l'éclaircissage des branches inférieures (fig. G). Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et fait s'épanouir la haie. Taillez uniquement la repousse d'un an lors de la coupe. Cela permet une ramification dense.
- Commencez par couper les côtés d'une haie. Passez pour cela le produit dans le sens de la pousse de bas en haut. Si vous coupez de haut en bas, les branches les plus fines se courbent vers l'extérieur, ce qui peut entraîner une pousse clairsemée dans certaines zones ou des trous.
- Coupez le bord supérieur à plat, en forme de toit ou arrondi (fig. F) en fonction de vos goûts.

- Si vous coupez les jeunes plantes dans la forme souhaitée : La pousse principale ne doit pas être abîmée, jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur souhaitée.

Couper des haies libres

- Lorsqu'aucune forme particulière n'est nécessaire : Taillez régulièrement la haie pour qu'elle pousse de manière dense et pas trop haute.

● Nettoyage et entretien

m AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Éteignez le produit, enlevez la batterie [15] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

m AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne pulvérisez pas le produit avec de l'eau. Ne plongez pas le produit dans de l'eau.

m PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez des gants lors de la manipulation de la barre de coupe de sécurité [2] pour vous protéger de coupures.

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le bloc moteur [10].
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez les salissures du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyer après chaque utilisation.

Pièces	Nettoyage
[2] Barre de coupe de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appliquer l'huile à l'aide d'une burette ou en spray (fig. I et fig. K). ■ Nettoyer avec un chiffon huilé.
[5] Poignée avant	<ul style="list-style-type: none"> ■ Essuyer avec un chiffon humide (fig. K).
[6] Outils de ventilation	
[8] Poignée arrière	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nettoyer avec une brosse.
[10] Bloc moteur	

● Maintenance

- Avant chaque maintenance :
 - Éteignez le produit.
 - Enlevez la batterie [15].
 - Laissez le produit refroidir.
- Avant chaque utilisation : Vérifiez que le produit n'a pas de pièces desserrées, usées ou endommagées.
- Appliquez l'huile à l'aide d'une burette ou en spray sur la barre de coupe de sécurité [2] (fig. I et fig. K).
- Vérifiez que les vis de la barre de coupe de sécurité [2] sont bien serrées.
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Si nécessaire, remplacez-les.
- Affûter et corriger les petites irrégularités sur la lame de la barre de coupe de sécurité [2] avec un affûteur.

- Adressez-vous à un spécialiste pour remplacer une lame de coupe de sécurité émoussée [2], déformée ou détériorée.

m AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'essayez pas d'installer vous-même une barre de coupe de sécurité [2]. Le montage d'une barre de coupe de sécurité doit être uniquement réalisé par un spécialiste.
- Tous les travaux de maintenance et de réparation qui ne sont pas décrits dans cette notice sont: Contactez un centre de SAV agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de vérifier ou de réparer le produit. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Manipulation
Le produit ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La batterie [15] est vide. ■ La batterie [15] n'est pas mise en place correctement. ■ Interrupteur de sécurité [4] pas correctement appuyé. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Chargez la batterie [15] (voir « Charger la batterie »). ■ Mettez la batterie [15] correctement en place (voir « Mise en place/ retrait de la batterie »). ■ Allumez correctement le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »).
Fonctionnement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le câblage interne est défectueux. ■ L'interrupteur marche/arrêt [7] est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Envoyez le produit au centre SAV pour réparation.
Barre de coupe de sécurité [2] surchauffée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Frottement trop important à cause d'une lubrification insuffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lubrifiez la barre de coupe de sécurité [2].
Le produit coupe mal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Frottement trop important à cause d'une lubrification insuffisante. ■ La barre de coupe de sécurité [2] est encrassée. ■ Technique de coupe pas optimale. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lubrifiez la barre de coupe de sécurité [2]. ■ Nettoyez la barre de coupe de sécurité [2]. ■ Adapter la technique de coupe (voir « Consignes de travail »).

● Rangement

- Avant le rangement toujours :
 - Éteindre le produit, retirer la batterie [15] et laisser refroidir le produit.
 - Nettoyer le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
 - Sécuriser la barre de coupe de sécurité [2] dans le fourreau de protection [12].
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Stockez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.

Stockage à court terme : Suspending le produit au mur

m AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !



Veillez à ne pas détériorer de lignes d'alimentation lors du perçage. Utilisez des appareils de détection adaptés pour les trouver ou vérifiez le plan d'installation. Le contact avec des lignes électriques peut entraîner une décharge électrique et un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut causer une explosion.

- Utiliser la suspension du bloc moteur [11] :
 - Fixez une vis d'un diamètre de tête de vis de 8 à 10 mm à l'endroit souhaité sur un mur adapté.
 - Si le mur est en briques, pierres ou en matériau similaire : Utilisez une cheville pour sécuriser la vis.
 - Laissez dépasser la tête de vis d'env. 10 mm du mur.

- Glissez la suspension du bloc moteur [11] par dessus la vis pour suspendre le produit.

- Utiliser la suspension du fourreau de protection [13] :
 - Fixez 2 vis d'un diamètre de tête de vis de 5 à 6 mm à l'endroit souhaité sur un mur adapté.
La distance entre les 2 vis doit être de 17 mm.
 - Si le mur est en briques, pierres ou en matériau similaire : Utilisez des chevilles pour fixer les vis.
 - Laissez dépasser les têtes de vis d'env. 10 mm du mur.
 - Glissez la suspension du fourreau de protection [13] par dessus les vis pour suspendre le produit.

Remarques sur la batterie

- Rangez la batterie [15] seulement lorsqu'elle est partiellement chargée. La batterie doit être chargée de 40 à 60 % avant d'être stockée pendant longtemps.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie [15] tous les 3 mois environ en cas de stockage de longue durée. Rechargez-la en cas de besoin.

● Transport

- Avant le transport :
 - Éteignez le produit.
 - Enlevez la batterie [15].
 - Laissez le produit refroidir.
 - Installez toujours le fourreau de protection [12].
- Protégez le produit contre les chocs importants ou les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas ou ne bascule pas.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 385568_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

IAN : 385568_2107
Identification du produit : Parkside Taille-haies sans fil 20 V
Numéro de modèle : HG09099

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2000/14/EC

Directive 2005/88/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces

Directive 2011/65/UE

EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / Nom et adresse de l'organisme notifié le cas échéant : Annex V

Niveau de puissance acoustique mesuré d'un matériel représentatif de ce type : 83,9 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 87 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Allemagne

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

21.12.2021

Date

Benjamin Steeb
Managing Director
























ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

FR

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	69
Inleiding	Pagina	70
Gebruik volgens de voorschriften	Pagina	70
Leveringsomvang	Pagina	70
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	70
Technische gegevens	Pagina	71
Veiligheidsoverwegingen	Pagina	72
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	72
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen	Pagina	76
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina	77
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	77
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	78
Overige risico's	Pagina	78
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	79
Voor het eerste gebruik	Pagina	80
Accessoires	Pagina	80
Uitpakken	Pagina	80
Accu verwijderen/plaatsen	Pagina	80
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	80
Accu opladen	Pagina	80
Gebruik	Pagina	81
Product in-/uitschakelen	Pagina	81
Aanwijzingen voor het werken	Pagina	82
Snoeitechnieken	Pagina	82
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	83
Schoonmaken	Pagina	83
Onderhoud	Pagina	84
Probleemoplossing	Pagina	84
Opbergen	Pagina	85
Transport	Pagina	85
Afvoer	Pagina	86
Garantie	Pagina	87
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	87
Service	Pagina	87
EG-conformiteitsverklaring	Pagina	88

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Veiligheidshandschoenen dragen!</p>
	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 	<p>Gevaar voor elektrische schokken</p> <p>Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	  	<p>Niet aan regen blootstellen!</p> <p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p> <p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	  	<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p> <p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p> <p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>	 	<p>Gelijkstroom/-spanning</p> <p>Gevaar – houd uw handen uit de buurt van de messen.</p>
	<p>Gehoorbescherming dragen!</p>		<p>Beveiliging</p>
	<p>Veiligheidsbril dragen!</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p>Antislip, beschermend schoeisel dragen!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

HEGGENSCHAAR MET ACCU

20 V PHSA 20-Li B2

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Gebruik volgens de voorschriften**

Deze heggenschaar met accu 20 V (hierna "product" of "elektrisch apparaat") is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierstruiken.

Elk ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als niet volgens de voorschriften en kunnen leiden tot gevaren, zoals de dood, levensbedreigend letsel en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.

Dit product is bestemd voor de gebruik thuis en overeenkomstig gebruik. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken. De exploitant of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen of schade aan hun eigendommen.

Het product is onderdeel van de Parkside X 20 V Team-serie. Het product moet worden gebruikt met accu's uit de Parkside X 20 V Team-serie.

● **Leveringsomvang**

m WAARSCHUWING!

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Heggenschaar met accu 20 V
- 1 Mesbescherming
- 1 Gebruiksaanwijzing

● **Beschrijving van de onderdelen**

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afbeelding A

- 1 Stootbescherming
- 2 Veiligheidsbalk van de messen
- 3 Handbescherming
- 4 Veiligheidsschakelaar
- 5 Voorste handgreep
- 6 Ventilatiesleuven
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Achterste handgreep
- 9 Geleiderail voor de accu
- 10 Motorbehuizing
- 11 Ophanging van de motorbehuizing
- 12 Mesbescherming
- 13 Ophanging van de mesbescherming
- 14 Press Markering "ontgrendelen"

Afbeelding B en C

- 15 Accu *
- 16 Toets (laadtoestand)
- 17 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
- 18 Ontgrendelknop voor de accu
- 19 Oplader (snellader) *
- 20 Oplaadcontrole-LED - rood
- 21 Oplaadcontrole-LED - groen
- 22 Aansluitsnoer met netstekker

* Accu en snellader zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang

● Technische gegevens

Heggenschaar met accu 20 V

Motorspanning U:	20 V \equiv
Toerental onbelast n_0 :	1300 min ⁻¹
Lengte van de zaagsnede:	ongeveer 510 mm
Max. tandafstand:	ongeveer 16 mm
Gewicht:	2,32 kg

Accu


Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V \equiv max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

Accu


Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V \equiv max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader

Ingang:

Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A / 

Uitgang:

Nominale spanning:	21,5 V \equiv
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II / 

* Accu en snellader zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang

Oplaadtijden PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Maximale totale temperatuur:	+45 °C
Bij het opladen:	+4 tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 tot +40 °C
Bij opslag:	+20 tot +26 °C

Geluidsemisiewaarden

De meetwaarden zijn vastgesteld volgens EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau	L_{pA}	: 77,50 dB(A)
Onzekerheid	K_{pA}	: 2,57 dB
Geluidsvermogensniveau	L_{WA}	
gegarandeerd		: 87,00 dB(A)
gemeten		: 83,90 dB(A)
Onzekerheid	K_{WA}	: 2,57 dB

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), zijn vastgesteld volgens EN 62841:

Voorste handgreep	a_h	: 1,602 m/s ²
Onzekerheid	K	: 1,5 m/s ²
Achterste handgreep	a_h	: 1,090 m/s ²
Onzekerheid	K	: 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Gehoorscherming dragen!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten met een genormeerde testmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

m WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat afwijken van de aangegeven waarden afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, in het bijzonder van welk soort werkstuk wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Veiligheids- overwegingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

m WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door accu's gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende onderdelen van het apparaat.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrisch apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.

- 4) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het elektrische apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, hulpstukken, inzetgereedschap enzovoort in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen explosies veroorzaken.

- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat uitsluitend repareren door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantenservice.

● Speciale veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- 1) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de snoeimessen. Probeer niet om bij bewegende messen snijdsel te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag de heggenschaar met stilstaande messen aan de handgreep en let erop dat u geen aan/uit-schakelaar bedient.** Het zorgvuldig dragen van de heggenschaar vermindert het risico op onvoorzien starten en het daaruit voortvloeiende risico op verwonding door de messen.

- 3) **Breng bij transport of opbergen van de heggenschaar altijd de eerst de mesafdekking aan.** Zorgvuldige behandeling van de heggenschaar vermindert het risico op verwonding door de messen.
- 4) **Verzeker dat alle aan-/uitschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of afgeklemd, als u ingeklemd snijdsel verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwacht aanlopen van de heggenschaar bij het verhelpen van ingeklemd snijdsel of bij onderhoudswerkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel.
- 5) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat de messen in contact kunnen komen met verborgen elektrische leidingen.** Contact van de messen met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.
- 6) **Houd alle netsnoeren en -leidingen uit de buurt van het snoeibereik.** Netsnoeren of -leidingen kunnen zijn verborgen in heggen of struiken en dus per ongeluk door de messen worden doorsneden.
- 7) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral als er gevaar voor blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- 8) **Doorzoek de heggen en struiken vóór de werkzaamheden op vreemde voorwerpen, bijv. draadafrasteringen en verborgen leidingen enzovoort.** Zo vermijdt u schade aan het apparaat.

- 9) **Houd de heggenschaar juist vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, als er twee handgrepen aanwezig zijn.** Het verlies van controle over het apparaat kan letsel veroorzaken.

● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- 1) **Het apparaat is bestemd voor het snoeien van heggen. Snoei geen takken, hardhout en dergelijke met het apparaat.** Het apparaat kan worden beschadigd.
- 2) **Probeer niet om een geblokkeerde/beklemd veiligheidsbalk van de messen los te maken, voordat u het apparaat hebt uitgeschakeld en de accu hebt uitgenomen.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- 3) **Houd het apparaat tijdens het werken altijd met beide handen goed vast en op afstand van het eigen lichaam.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 4) **Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- 5) **De messen moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en moeten worden bijgeslepen.** Botte messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.

- 6) **Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- 7) **Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door PARKSIDE.** Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- 8) **Werk terwijl u op de grond staat en houd uw balans.** Werk niet terwijl u op een instabiele ondergrond staat.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag persoonlijke beschermingsmiddelen om de effecten van trillingen en geluid te reduceren.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals beschreven in deze aanwijzingen.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in onberispelijke staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (indien van toepassing).

- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur wordt verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent, zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

- Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:
 - Snijwonden
 - Gehoorverlies, als u zonder gehoorbescherming werkt.
 - Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat ze het product bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze nooit onder in water of andere vloeistoffen, om een elektrische schokken te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor reiniging, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

m **OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend geschikt voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

- Een actuele lijst met compatibiliteit van accu's vindt u op www.lidl.de/akku.

Passende accu's en opladers

Accu: Parkside X 20 V Team

Oplader: Parkside X 20 V Team

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, voor het veilige en juiste gebruik van dit product.
- Daarbij behoren:
 - Veiligheidsbril
 - Gehoorbescherming
 - Veiligheidshandschoenen
 - Beschermend schoeisel

● Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal zowel als de verpakkings-/transportbeveiligingen (voor zover aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang volledig is.
- Controleer het product op transportschade.

m **WAARSCHUWING!**

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

● Accu verwijderen/plaatsen

- **Accu plaatsen:** Richt de accu **15** uit op de geleiderail voor de accu **9** en schuif deze erin, totdat deze vastklikt.
- **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop van de accu **18**. Trek de accu eruit.

● Ladingsniveau accu controleren

(Afb. B)


- Druk op toets  **16**. De ladingsniveau-LEDs **17** lichten op:

LED 17	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. C)

m **WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

-  Ontkoppel de oplader **19** altijd van het lichtnet, voordat u de accu **15** uit de oplader neemt of de accu plaatst.

TIP

- ▶ U kunt de accu **15** te allen tijde opladen zonder dat u daarmee de levensduur negatief beïnvloedt.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu **15** niet.

- Laad de accu **15** voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
- De oplaadcontrole-LEDs (groen **20** en rood **21**) geven de status van de oplader **19** en de accu **15** aan:

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

- Plaats de accu **15** in de oplader **19**.
- Sluit het aansluitsnoer met netstekker **22** van de oplader **19** aan op het stopcontact.
- Als de accu **15** volledig is opgeladen:
 - Trek het aansluitsnoer met netstekker **22** van de oplader **19** uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu **15** uit de oplader **19**.

● Gebruik

m WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Gehoorbescherming dragen!



Veiligheidsbril dragen!



Antislip, beschermend schoeisel dragen!

m OPGELET!

- ▶ Controleer het product vóór ieder gebruik op slijtage.
- ▶ Het product wordt ingeschakeld, als de aan-/uitschakelaar **7** en de veiligheidsschakelaar **4** gelijktijdig worden ingedrukt. Als een van de twee schakelaars wordt losgelaten, dan wordt het product uitgeschakeld. Als een schakelaar is beschadigd, staak dan het werken met het product.

● Product in-/uitschakelen

m WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- ▶ Pak het product met beide handen stevig beet en richt het weg van uw lichaam (afb. D). Overtuig u er vóór het inschakelen van het product, dat dit niet in aanraking is met anderen voorwerpen.

Mesbescherming verwijderen

- Mesbescherming **12** ontgrendelen: Druk Press **14** in en houd hem ingedrukt.
- Trek de mesbescherming **12** van de veiligheidsbalk van de messen **2** (afb. J).

Product inschakelen

- Overtuig u ervan dat de accu [15] is geplaatst (zie "Accu verwijderen/plaatsen").
- Druk de veiligheidsschakelaar [4] op de voorste handgreep [5] in en houd hem ingedrukt.
- Druk de aan-/uitschakelaar [7] in en houd hem ingedrukt. Het product draait standaard op de hoogste snelheid.

Product uitschakelen

- Laat de veiligheidsschakelaar [4] of de aan-/uitschakelaar [7] los.

● Aanwijzingen voor het werken

m **WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

- ▶ Raak tijdens het gebruik van het product geen vaste voorwerpen aan, zoals draadafrasteringen of dikkere stammen van planten. U kunt anders de controle over het product verliezen.
- ▶ Als de veiligheidsbalk van de messen [2] wordt ingeklemd door vaste voorwerpen: Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu [15]. Verwijder dan pas het voorwerp.
- ▶ Vermijd overbelasting van het product als u ermee werkt.

m **VOORZICHTIG! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Controleer vóór het gebruik of de snede van de veiligheidsbalk van de messen [2] scherp is. Een botte snede kan het product overbelasten en beschadigen. Schade die is ontstaan door snoeien met botte snede, wordt niet gedekt door de garantie (zie "Onderhoud").

● **Snoeitechnieken**

- Vóór de ingebruikname van het product: Gebruik een takkenschaar om dikke takken af te knippen.
- De veiligheidsbalk van de messen [2] maakt snoeien in beide richtingen mogelijk.
- Verticaal snoeien: Beweeg het product gelijkmatig vooruit of op en neer (afb. E).
- Horizontaal snoeien:
 - Kantel het product zodanig dat de veiligheidsbalk van de messen [2] met ong. 0 tot 10° in de snijrichting naar beneden wijst. Beweeg het product in deze stand loodrecht – niet naar beneden (afb. H).
 - Beweeg het product in een sikkelvormige beweging naar de rand van de heg, zodat de gesnoeide takken naar de grond vallen.
- Lange en rechte lijnen maken: Span geleidingslijnen als hulp bij de oriëntatie.

Gevormde heggen snoeien

- Snoei heggen trapeziumvormig, om uitdunnen van de onderste takjes te voorkomen (afb. G). Dit komt overeen met de natuurlijke groei van planten en laat de heg goed gedijen. Snoei bij het snoeien uitsluitend de eenjarige nieuwe groei. Dit maakt dichte vertakking mogelijk.
- Snoei eerst de zijkanten van een heg. Voer het product daarvoor in de gewenste richting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snoeit, dan buiten de dunnere takjes naar buigen, wat ertoe kan leiden dat sommige delen karig groeien of er gaten zichtbaar worden.
- Snoei de bovenrand naar smaak vlak, dakvormig of afgerond (afb. F).

- Als u jonge planten in de gewenste vorm snoeit: De hoofdgroei moet onbeschadigd blijven, totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt.

Vrij groeiende heggen snoeien

- Als er geen bijzondere vorm is vereist: Snoei de heg regelmatig, zodat deze dicht groeit en niet te hoog wordt.

● Schoonmaken en onderhoud

m WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!



Schakel het product uit, verwijder de accu **15** en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

m WAARSCHUWING! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- ▶ Sproei het product niet af met water. Dompel het product niet onder in water.

m VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!



Draag handschoenen bij het werken met of aan de veiligheidsbalk van de messen **2**, om u te beschermen tegen snijwonden.

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in de motorbehuizing **10** binnendringen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden. Verwijder verontreinigingen van het product na elk gebruik en vóór de opslag.
- Na elk gebruik schoonmaken.

Onderdelen	Schoonmaken
2 Veiligheidsbalk van de messen	<ul style="list-style-type: none"> ■ Breng olie aan met een oliekan of met een spuitbus (afb. I en afb. K). ■ Met een geoliede doek schoonmaken.
5 Voorste handgreep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Met een vochtige doek afvegen (afb. K).
6 Ventilatiesleuven	
8 Achterste handgreep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Met een borstel schoonmaken.
10 Motorbehuizing	

● Onderhoud

- Voor elk onderhoud:
 - Schakel het product uit.
 - Verwijder de accu [15].
 - Laat het product afkoelen.
- Vóór elk gebruik: Controleer het product op defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Breng olie aan op de veiligheidsbalk van de messen [2] met een oliekan of met een spuitbus olie (afb. I en afb. K).
- Controleer of de schroeven op de veiligheidsbalk van de messen [2] vast zijn aangedraaid.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Vervang deze eventueel.
- Kleine oneffenheden op de snede van de veiligheidsbalk van de messen [2] met een messenslijper slijpen en herstellen.

- Wend u tot een vakman, om een botte, verbogen of beschadigde veiligheidsbalk van de messen [2] te laten vervangen.

m WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- ▶ Probeer niet om zelf een veiligheidsbalk van de messen [2] te installeren. Het inbouwen van een veiligheidsbalk van de messen mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

- Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, die niet zijn vermeld in deze handleiding: Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om het product te laten controleren en repareren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
Het product start niet.	■ De accu [15] is leeg.	■ Laad de accu [15] op (zie "Accu opladen").
	■ De accu [15] is niet juist geplaatst.	■ Plaats de accu [15] op de juiste manier (zie "Accu plaatsen/verwijderen").
	■ Veiligheidsschakelaar [4] niet juist ingedrukt.	■ Schakel het product juist in (zie "Product in-/uitschakelen").
Onderbroken gebruik	■ Interne bekabeling is defect. ■ De aan-/uitschakelaar [7] is defect.	■ Stuur het product ter reparatie naar het servicecentrum.
Veiligheidsbalk van de messen [2] raakt oververhit.	■ Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.	■ Smeer de veiligheidsbalk van de messen [2].
Het product snoeit slecht.	■ Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.	■ Smeer de veiligheidsbalk van de messen [2].
	■ De veiligheidsbalk van de messen [2] is vuil.	■ Maak de veiligheidsbalk van de messen [2] schoon.
	■ Snoeitechniek niet optimaal.	■ Snoeitechniek aanpassen (zie "Aanwijzingen voor het werken").

● Opbergen

- Bij opslag altijd:
 - Product uitschakelen, accu [15] verwijderen en product laten afkoelen.
 - Product schoonmaken (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
 - Veiligheidsbalk van de messen [2] in de mesbescherming [12] vastzetten.
- Berg het product en de erbij behorende hulpstukken op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plaats op.
- De optimale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.

Kortstondige opslag: Product aan de wand ophangen

m WAARSCHUWING! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!



Let er bij het boren op dat u geen voedingsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectieapparaten om deze te vinden of controleer het installatieschema.

Contact met elektrische leidingen elektrische schokken en brand veroorzaken. Contact met een gasleiding kan een explosie veroorzaken.

- Ophanging van de motorbehuizing [11] gebruiken:
 - Bevestig een schroef met een diameter van de schroefkop van 8 tot 10 mm op de gewenste plaats aan een geschikte wand.
 - Als de wand bestaat uit baksteen, steen of een gelijksoortig materiaal: Gebruik een plug, om de schroef vast te zetten.
 - Laat de schroefkop ong. 10 mm uit de wand steken.

- Schuif de ophanging van de motorbehuizing [11] over de schroef, om het product op te hangen.

- Ophanging van de mesbescherming [13] gebruiken:
 - Bevestig 2 schroeven met een diameter van de schroefkop van 5 tot 6 mm op de gewenste plaats aan een geschikte wand.
De afstand tussen de 2 schroeven moet 17 mm bedragen.
 - Als de wand bestaat uit baksteen, steen of een gelijksoortig materiaal: Gebruik pluggen voor de bevestiging van schroeven.
 - Laat de schroefkoppen ong. 10 mm uit de wand steken.
 - Schuif de ophanging van de mesbescherming [13] over de schroeven, om het product op te hangen.

Tips voor de accu

- Berg de accu [15] alleen op als deze deels is opgeladen. De accu moet voor langere opslag worden opgeladen tot 40 tot 60 %.
- Controleer het ladingsniveau van de accu [15] bij langere opslag ongeveer elke 3 maanden. Laad indien nodig bij.

● Transport

- Vóór transport:
 - Schakel het product uit.
 - Verwijder de accu [15].
 - Laat het product afkoelen.
 - Breng de mesbescherming [12] aan.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral kunnen optreden bij transport in voertuigen.
- Beveiligt het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 385568_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EG-conformiteitsverklaring

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

IAN: 385568_2107
Productidentificatie: Parkside Heggenschaar met accu 20 V
Modelnummer: HG09099

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr./onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure/naam en adres van aangemelde instantie waar van toepassing: Annex V

Gemeten geluidsvermogensniveau op apparatuur die representatief is voor dit type: 83,9 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau voor deze apparatuur: 87 dB(A)


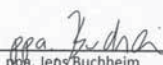
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst























Neckarsulm	21.12.2021		
Plaats	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppb. Jens Buchheim Authorised Signatory

NL

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	90
Einleitung	Seite	91
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	91
Lieferumfang	Seite	91
Teilebeschreibung	Seite	91
Technische Daten	Seite	92
Sicherheitshinweise	Seite	93
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	93
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite	97
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	98
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	98
Verhalten im Notfall	Seite	99
Restrisiken	Seite	99
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	100
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	101
Zubehör	Seite	101
Auspacken	Seite	101
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	101
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	101
Akku-Pack laden	Seite	101
Betrieb	Seite	102
Produkt ein-/ausschalten	Seite	102
Arbeitshinweise	Seite	103
Schneidtechniken	Seite	103
Reinigung und Pflege	Seite	104
Reinigung	Seite	104
Wartung	Seite	105
Fehlerbehebung	Seite	105
Lagerung	Seite	106
Transport	Seite	106
Entsorgung	Seite	107
Garantie	Seite	108
Abwicklung im Garantiefall	Seite	108
Service	Seite	108
EG-Konformitätserklärung	Seite	109

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Stromschlaggefahr</p>
			<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Nicht dem Regen aussetzen!</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
			<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Sicherung</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

AKKU-HECKENSCHERE 20 V

PHSA 20-Li B2

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● **Lieferumfang**

m WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung


● **Teilebeschreibung**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Motorgehäuse-Aufhängung
- 12 Messerschutz
- 13 Messerschutz-Aufhängung
- 14 ➡ Press ⬅ Markierung „Entriegeln“

Abbildung B und C

- 15 Akku-Pack *
- 16 Taste  (Ladestand)
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 19 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 20 Ladekontroll-LED - Rot
- 21 Ladekontroll-LED - Grün
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Heckenschere 20 V PHS A 20-Li-B2

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1300 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 510 mm
Max. Zahnabstand:	ca. 16 mm
Gewicht:	2,32 kg

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten P A P 20 B 1 P A P 20 B 3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	:	2,57 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}		
garantiert		:	87,00 dB(A)
gemessen		:	83,90 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	:	2,57 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff	a_h	:	1,602 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²
Hinterer Handgriff	a_h	:	1,090 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

m **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

m **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- 1) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 6) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- 8) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- 9) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

m **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 Zellen

PAP 20 B3 4 Ah 10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

m **WARNUNG!**


- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **15** an der Akku-Führungsschiene **9** aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **18**. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  **16**. Die Ladezustand-LEDs **17** leuchten auf:

LED 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRIKIO!**



Das Ladegerät **19** immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **15** jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **15** nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack **15** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **20** und grün **21**) informieren über den Status des Ladegeräts **19** und des Akku-Packs **15**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack **15** in das Ladegerät **19** ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **15** voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät **19**.

● **Betrieb**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISSKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

m **ACHTUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter **7** und der Sicherheitsschalter **4** gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● **Produkt ein-/ausschalten**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISSKO!**

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

- Messerschutz **12** entriegeln: Drücken und halten Sie **→ Press ← 14**.
- Ziehen Sie den Messerschutz **12** vom Sicherheitsmesserbalken **2** ab (Abb. J).

Produkt einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack [15] eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
- Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter [4] am vorderen Handgriff [5].
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter [7]. Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- Lassen Sie den Sicherheitsschalter [4] oder den Ein-/Ausschalter [7] los.

● Arbeitshinweise

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken [2] durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [15]. Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

m **VORSICHT! RISIKO VON** **SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens [2] scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

● **Schneidtechniken**

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken [2] ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken [2] um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht – nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).

- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● Reinigung und Pflege

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **15** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

m **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken **2** Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse **10** gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
2 Sicherheitsmesserbalken	<ul style="list-style-type: none"> ■ Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). ■ Mit einem geölten Tuch reinigen.
5 Vorderer Handgriff	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
6 Lüftungsschlitze	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einer Bürste reinigen.
8 Hinterer Handgriff	
10 Motorgehäuse	

● **Wartung**

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken **2** auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens **2** mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken **2** auszuwechseln zu lassen.

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRIKO!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken **2** selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	■ Akku-Pack 15 ist leer.	■ Laden Sie den Akku-Pack 15 (siehe „Akku-Pack laden“).
	■ Akku-Pack 15 ist nicht richtig eingesetzt.	■ Setzen Sie den Akku-Pack 15 korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	■ Sicherheitsschalter 4 nicht richtig gedrückt.	■ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	■ Interne Verkabelung ist defekt.	■ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
	■ Der Ein-/Ausschalter 7 ist defekt.	
Sicherheitsmesserbalken 2 überhitzt.	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
Das Produkt schneidet schlecht.	■ Der Sicherheitsmesserbalken 2 ist verschmutzt.	■ Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Schneidetechnik nicht optimal.	■ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack **15** entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken **2** im Messerschutz **12** sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Kurzfristige Lagerung: Produkt an der Wand aufhängen

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan.

Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Motorgehäuse-Aufhängung **11** verwenden:
 - Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 8 bis 10 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 - Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.

- Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung **11** über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

- Messerschutz-Aufhängung **13** verwenden:
 - Befestigen Sie 2 Schrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 5 bis 6 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand. Der Abstand zwischen den 2 Schrauben sollte 17 mm betragen.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie Dübel zur Befestigung der Schrauben.
 - Lassen Sie die Schraubenköpfe ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 - Schieben Sie die Messerschutz-Aufhängung **13** über die Schrauben, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **15** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **15** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 - Bringen Sie den Messerschutz **12** an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385568_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

IAN: 385568_2107
Produktkennzeichnung: Parkside Akku-Heckenschere 20 V
Modellnummer: HG09099

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex V

Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 83,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 87 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm	21.12.2021		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jopa Jeps Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09099

Version: 01/2022

IAN 385568_2107

